
Est-ce que les lycéen·nes ont conscience de leurs processus d'apprentissage du français LV2 ? Premiers résultats d'une adaptation du questionnaire SILL dans le cadre d'une étude expérimentale en Suisse alémanique.

Pauline Lapaque*¹

¹Haute Ecole Pédagogique de la Fachhochschule de la Suisse du Nord-Ouest – Suisse

Résumé

La conscience de l'apprentissage des langues (*language learning awareness*) est un concept se référant aux savoirs procéduraux des apprenant·e·s, c'est-à-dire au contrôle et à l'optimisation de leur processus d'apprentissage (Neuner, 2003). Afin d'apprendre une langue de manière plus efficace, la mobilisation de cette conscience métacognitive en classe peut être profitable (Manno & Le Pape Racine, 2020). Or, la didactique du plurilinguisme permet justement de mobiliser les savoirs procéduraux des apprenant·e·s (Hallet, 2017). Cette didactique est officiellement recommandée dans le plan d'études de la Suisse alémanique, mais peu de recherches en démontrent la pertinence. Dans notre thèse "Renforcement de la conscience de l'apprentissage des lycéen·ne·s dans le cadre de la didactique du plurilinguisme", nous cherchons à confirmer empiriquement que des activités plurilingues et stratégiques ciblées en cours de français LV2 au lycée en Suisse alémanique mènent les lycéen·ne·s à être plus conscient·e·s de la manière dont ils-elles apprennent les langues. Ce travail s'inscrit dans l'étude expérimentale "Didactique du plurilinguisme dans l'enseignement du français" (1/9/2022 – 31/08/2026), soutenu par le Fonds National Suisse (Manno & Heinzmann, 2023).

Nous présenterons notre thèse et les résultats de la première récolte de données réalisée dans 38 lycées suisses germanophone en août et septembre 2023 avant l'intervention didactique expérimentale. Nous introduirons d'abord les bases théoriques du concept de conscience de l'apprentissage des langues. Ensuite, nous aborderons notre méthodologie et détaillerons l'adaptation du questionnaire *Strategy Inventory for Language Learning* (Oxford, 1990) à notre étude. Nous pourrions alors exposer les premières réponses des lycéen·ne·s. Nous croiserons enfin ces réponses à leurs données socio-démographiques afin de souligner la diversité linguistique et culturelle présente à l'école et nous examinerons à quel point les élèves en profitent pour apprendre le français LV2.

Bibliographie

Hallet, W. (2017). Vernetzendes Sprachlernen und integrative Mehrsprachigkeit im Fremdsprachenunterricht. In M. Frings, S. E. Pfaffenholz, & K. Sundermann (Eds.), *Vernetzter Sprachunterricht. Sie Schulfremdsprachen Englisch, Französisch, Griechisch, Italienisch,*

*Intervenant

Latein, Russisch und Spanisch im Dialog. Akten einer Fortbildung des Bildungsministeriums und des Pädagogischen Landesinstituts Rheinland-Pfalz (p. 31-54). *ibidem*.

Manno, G., & Heinzmann, S. (2023). *Mehrsprachigkeitsdidaktik im Französischunterricht der Schweizer Gymnasialstufe durch Professionalisierung von Lehrpersonen*. FHNW. <https://www.fhnw.ch/de/forschung-und-dienstleistungen/paedagogik/institut-sekundarstufe-i-und-ii/mehrsprachigkeitsdidaktik-im-franzoesischunterricht-der-schweizer-gymnasialstufe-sekundarstufe-ii-durch-professionalisierung-von-lehrpersonen-eine-laengsschnittliche-interventionsstudie-zur-wirksamkeit-von-sprachenubergreifenden-unterrichtseinheiten> (dernièrement consulté le 22/09/2023)

Manno, G., & Le Pape Racine, C. (2020). Die Erschliessung unbekannter Wörter: Strategien beim Lesen von Texten in den schulisch geförderten Fremdsprachen am Ende des 7. Schuljahres. In G. Manno, M. Egli Cuenat, C. Le Pape Racine, & C. Brühwiler (Éds.), *Schulischer Mehrsprachenerwerb- am Übergang zwischen Primarstufe und Sekundarstufe I* (p. 153-178). Waxmann.

Neuner, G. (2003). Mehrsprachigkeitskonzept und Tertiärsprachendidaktik. In *Mehrsprachigkeitskonzept – Tertiärsprachen – Deutsch nach Englisch* (p. 13-34). Council of Europe Publishing.

Oxford, R. L. (1990). *Language learning strategies: What every teacher should know*. Heinle & Heinle.

Mots-Clés: conscience métacognitive, didactique du plurilinguisme, language learning awareness, français langue étrangère, plurilinguisme, Suisse